

SAPŅU TĀLUMĀ

WIE EIN TRAUM VERBLASST

Aspazija (1865—1943)
Deutsch Übertragung vom Nicole Nau

Emīls Dārziņš
(1875 —1910)

Andante ♩ = 44

Soprano *pp*

Sap - Ņu tā - lu - mā, sta - ru spo - žu - mā zvaig - zne dzies - to - šā,
Wie ein Traum ver - blasst, wie ein Ster - nen - glanz, der er - lischt am Tag,

Alto *pp*

Sap - Ņu tā - lu - mā, sta - ru spo - žu - mā zvaig - zne dzies - to - šā,
Wie ein Traum ver - blasst, wie ein Ster - nen - glanz, der er - lischt am Tag,

4

S. *pp quasi niente*

ma - na lai - mī - ba. Ē,
mei - ne Freu - de schwand. Eh,

A. *pp quasi niente*

ma - na lai - mī - ba. Ē,
mei - ne Freu - de schwand. Eh,

T. *pp*

Sap - Ņu tā - lu - mā, sta - ru spo - žu - mā zvaig - zne dzies - to - šā,
Wie ein Traum ver - blasst, wie ein Ster - nen - glanz, der er - lischt am Tag,

B. *pp*

Sap - Ņu tā - lu - mā, sta - ru spo - žu - mā zvaig - zne dzies - to - šā,
Wie ein Traum ver - blasst, wie ein Ster - nen - glanz, der er - lischt am Tag,

8

S. *p*

Ro - kas iz - stiep - ju, gau - žos, pie - lū - dzu,
Fleh - end stre - cke ich mei - ne Hän - de aus,

A. *p*

Ro - kas iz - stiep - ju, gau - žos, pie - lū - dzu,
Fleh - end stre - cke ich mei - ne Hän - de aus,

T. *p*

ma - na lai - mī - ba. Ro - kas iz - stiep - ju, gau - žos, pie - lū -
mei - ne Freu - de schwand. Fleh - end stre - cke ich mei - ne Hän - de

B. *p*

ma - na lai - mī - ba. Ē,
mei - ne Freu - de schwand. Eh,

11

S. *p*
 at-saukt ne - spē - ju to, ko zau - dē-ju. Ro - kas iz - stiep-ju, gau-žos, pie - lū-dzu,
 sie er - rei - chennicht was ver - lo - ren ist. Fleh-end stre - cke ich mei-ne Hān - de aus,

A. *p*
 at-saukt ne - spē - ju to, ko zau - dē-ju. Ro - kas iz - stiep-ju, gau-žos, pie - lū-dzu,
 sie er - rei - chennicht was ver - lo - ren ist. Fleh-end stre - cke ich mei-ne Hān - de aus,

T. *p*
 dzu, pie - - lū - dzu. Ro - kas iz - stiep-ju, gau-žos, pie - lū-dzu,
 aus, Hān - - de aus. Fleh-end stre - cke ich mei-ne Hān - de aus,

B. *p*
 Ro - kas iz - stiep-ju, gau-žos, pie - lū-dzu,
 Fleh-end stre - cke ich mei-ne Hān - de aus,

15 *cresc. mf p poco string. poco rit.*

S. *cresc. mf p*
 at-saukt ne - spē - ju, ko zau - dē-ju, at-saukt ne - spē - ju to, ko zau - dē-ju.
 sie er - rei - chennicht ver - lo - ren ist, sie er - rei - chennicht was ver - lo - ren ist.

A. *cresc. mf p*
 at-saukt ne - spē - ju, ko zau - dē-ju, at-saukt ne - spē - ju to, ko zau - dē-ju.
 sie er - rei - chennicht ver - lo - ren ist, sie er - rei - chennicht was ver - lo - ren ist.

T. *cresc. mf p*
 at-saukt ne - spē - ju to, ko zau - dē-ju, ne - spē - ju to, ko zau - dē-ju.
 sie er - rei - chennicht was ver - lo - ren ist, ...rei - chennicht was ver - lo - ren ist.

B. *cresc. mf p*
 at-saukt ne - spē - ju, zau - dē-ju, at-saukt ne - spē - ju to, ko zau - dē-ju.
 sie er - rei - chennicht ver - lo - ren ist, sie er - rei - chennicht was ver - lo - ren ist.

19 **Poco più mosso, non troppo** *mf*

A. *mf*
 Tvai - kos vī - tu - šas, dub - ļos sa - mī - tas dvēs - les
 Schwü - le Luft er-stickt, Staub und Dunst er-drückt mei - ner

T. *mf*
 Tvai - kos vī - tu - šas, dub - ļos sa - mī - tas
 Schwü - le Luft er-stickt, Staub und Dunst er-drückt

B. *mf*
 Tvai - kos vī - tu -
 Schwü - le Luft er -